

# TEFAL/T-FAL\* INTERNATIONAL LIMITED GUARANTEE

## English

 : [www.tefal.com](http://www.tefal.com)

**This product is repairable by TEFAL/T-FAL\*, during and after the guarantee period.**

Accessories, consumables and end-user replaceable parts can be purchased, if locally available, as described on the TEFAL/T-FAL internet site [www.tefal.com](http://www.tefal.com)

### The Guarantee\*\*

TEFAL/T-FAL guarantees this product against any manufacturing defect in materials or workmanship during the guarantee period within those countries\*\*\* as stated in the attached country list, starting from the initial date of purchase or delivery date. The international manufacturer's guarantee covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labour. At TEFAL/T-FAL's choice, an equivalent or superior replacement product may be provided instead of repairing a defective product. TEFAL/T-FAL's sole obligation and your exclusive resolution under this guarantee are limited to such repair or replacement.

### Conditions & Exclusions

TEFAL/T-FAL shall not be obliged to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase. The product can be taken directly in person or must be adequately packaged and returned, by recorded delivery (or equivalent method of postage), to a TEFAL/T-FAL authorised service centre. Full address details for each country's authorised service centres are listed on TEFAL/T-FAL website ([www.tefal.com](http://www.tefal.com)) or by calling the appropriate consumer Service centre set out in the attached country list. In order to offer the best possible after-sales service and constantly improve customer satisfaction, TEFAL/T-FAL may send a satisfaction survey to all customers who have had their product repaired or exchanged in a TEFAL/T-FAL authorised service centre. This guarantee applies only for products purchased and used for domestic purposes and will not cover any damage which occurs as a result of misuse, negligence, failure to follow TEFAL/T-FAL instructions, or a modification or unauthorised repair of the product, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

- using the wrong type of water or consumable
- mechanical damages, overloading
- ingress of water, dust or insects into the product (excluding appliances with features specifically designed for insects)
- damage as a result of lightning or power surges
- scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use)
- accidents including fire, flood, etc
- damage to any glass or porcelain ware in the product
- professional or commercial use
- damages or poor results specifically due to wrong voltage or frequency as stamped on the product ID or specification

### Consumer Statutory Rights

This international TEFAL/T-FAL guarantee does not affect the Statutory Rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This guarantee gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from State to State or Country to Country. The consumer may assert any such rights at his sole discretion.

*\*\*\*Where a product purchased in a listed country and then used in another listed country, the international TEFAL/T-FAL guarantee duration is the period for the country of usage, even if the product was purchased in a listed country with a longer guarantee duration. The repair process may require a longer time if the product is not locally sold by TEFAL/T-FAL in the country of usage. If the product is not repairable in the new country of usage, the international TEFAL/T-FAL guarantee is limited to a replacement by a similar or alternative product at similar cost, where possible.*

*\*TEFAL household appliances appear under the T-FAL brand in some territories like America and Japan. TEFAL/T-FAL are registered trademarks of Groupe SEB.*

Please keep this document for your reference should you wish to make a claim under the guarantee.

### **\*\*For Australia only:**

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

**\*\*For India only:** Your Tefal product is guaranteed for 2 years. The guarantee covers exclusively the repair of a defective product, but at TEFAL's choice, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. It is mandatory that the consumer, to have his product repaired, has to log a service request on the dedicated Smartphone application TEFAL SERVICE APP or by calling TEFAL Consumer Care Center at **1860-200-1232, Opening hours Mon-Sat 09 AM to 06 PM**. Products returned by Post will not be covered by the guarantee. As a proof of purchase consumer needs to provide both this stamped guarantee card and tax invoice.

# TEFAL/T-FAL\* INTERNATIONAL BEGRÆNSET GARANTI

## Dansk / Danish

 : [www.tefal.com](http://www.tefal.com)

**Dette produkt reparerer af TEFAL/T-FAL\* under og efter garantiperioden.**

Tilbehør, reservedele og dele der kan udskiftes af forbrugeren kan købes, såfremt de er lokalt tilgængelige og beskrives på TEFAL/T-FALS hjemmeside [www.tefal.com](http://www.tefal.com)

### Garantien

TEFAL/T-FAL garanterer mod produktionsfejl i materialer og håndværksmæssig udførelse i garantiperioden i de lande\*\*\*, der er medtaget på lanelisten med start fra den oprindelige købsdato eller leveringsdato.

Den internationale producentgaranti omfatter alle udgifter i forbindelse med genopretning af det dokumenteret defekte produkt, så det opfylder de oprindelige specifikationer ved hjælp af reparation eller udskiftning af alle defekte dele samt den nødvendige arbejdskraft. TEFAL/T-FAL kan vælge at tilbyde et tilsvarende eller bedre erstatningsprodukt i stedet for at reparere et defekt produkt. TEFAL/T-FALS eneste forpligtelse og din eksklusive ret i henhold til denne garanti er en sådan reparation eller et sådant erstatningsprodukt.

### Betingelser & undtagelser

TEFAL/T-FAL er ikke forpligtet til at reparere eller udskifte produkter, der ikke er ledsaget af gyldig købsdokumentation.

Produktet kan indleveres direkte og personligt eller pakkes forsvarligt og returneres som registreret/anbefalet forsendelse (eller tilsvarende forsendelsesmetode) til et autoriseret TEFAL/T-FAL-servicecenter. Komplette adresseoplysninger for autoriserede servicecentre i de enkelte lande er angivet på TEFAL/T-FALS website ([www.tefal.com](http://www.tefal.com)) eller oplyses på de relevante numre, der er inkluderet på lanelisten, som ved forespørgsel oplyser den relevante postadresse. For at kunne tilbyde den bedst mulige eftersalgsservice og konstant forbedre kundetilfredsheden, kan det ske at TEFAL/T-FAL sender en tilfredshedsundersøgelse til alle kunder som har fået sit produkt repareret eller ombyttet på et TEFAL/T-FAL autoriseret servicecenter.

Denne garanti omfatter produkter der er købt og anvendes til husholdningsbrug og dækker ikke skader, der opstår som følge af misbrug, forsømmelighed, manglende overholdelse af instruktionerne fra TEFAL/T-FAL, uautoriseret reparation af produktet, mangelfuld emballering af ejeren eller forkert håndtering af transportører. Den omfatter heller ikke normal slitage, vedligeholdelse eller udskiftning af sliddele samt følgende:

- Anvendelse af forkert type vand
- Skader eller dårlige resultater som følge af forkert spænding eller frekvens som oplyst på produktets specifikation
- Afkalkning (al afkalkning skal udføres i overensstemmelse med brugsanvisningen)
- Skader inklusive ild, oversvømmelse etc.
- Mekaniske skader, overbelastning
- Indtrængning af vand, støv eller insekter i produktet (undtagen produkter, der er specielt designet til at fange insekter)
- Skader på glas eller porcelæn i produktet
- Professionel eller kommerciel anvendelse
- Skade som følge af lynnedslag eller overspænding

### Lovmæssige forbrugerrettigheder

Denne internationale TEFAL/T-FAL-garanti påvirker ikke forbrugeren lovæssige rettigheder, disse rettigheder kan ikke begrænses, ansvarsfraskrivelse er ikke mulig – og garantien påvirker heller ikke forbrugeren rettigheder i forhold til den forhandler, som produktet er købt fra. Denne garanti giver forbrugeren specifikke juridiske rettigheder, og forbrugeren kan også have andre juridiske rettigheder, der varierer fra stat til stat og fra land til land. Forbrugeren kan påkalde disse rettigheder efter eget skøn.

*\*\*\* Hvis et produkt er købt i et land fra listen og efterfølgende er brugt i et andet land fra listen, gælder den internationale TEFAL/T-FAL-garantiperiode, som er gældende i produktets brugsland, selvom produktet er købt i et andet land på listen, der har en anden garantiperiode. Reparationsprocessen for produkter, der er købt uden for brugslandets grænser, kan være længere, hvis produktet ikke er solgt lokalt af TEFAL/T-FAL. Hvis produktet ikke kan reparerer i det nye land, er den internationale TEFAL/T-FAL-garanti begrænset til udskiftning med et lignende produkt eller et alternativt produkt til en tilsvarende pris, hvor det er muligt.*

*\*TEFAL-husholdningsapparater markedsføres under T-FAL-mærket i visse områder, herunder USA og Japan. TEFAL/T-FAL er registrerede varemærker, der tilhører Groupe SEB.*

Opbevar dette dokument, hvis du ønsker at gøre et krav gældende under garantien.

# **TEFAL/T-FAL\* RAJOITETTU KANSAINVÄLINEN TAKUU**

## **Suomi / Finnish**

 : [www.tefal.com](http://www.tefal.com)

*Tefal/t-fal voi korjata tämän tuotteen takuuaikana sekä sen jälkeen*

Lisävarusteita, kuluvia osia ja varaosia, jotka käyttäjä voi vaihtaa, on saatavilla TEFAL/T-FAL internet-sivustossa kuvatulla tavalla [www.tefal.com](http://www.tefal.com)

### **Takuu**

TEFAL/T-FAL (yhteystiedot ovat kansainvälisen takuun maaluettelossa) on myöntänyt takuun tälle tuotteelle valmistus- ja materiaalivikojen varalta käyttöohjeen viimeisellä sivulla luetelluissa maissa\*\*\*. Takuu-aika alkaa tuotteen osto- tai toimituspäivästä. Tefal/t-fal:n kansainvälinen takuu on lisäetu, joka ei heikennä tuotteen omistajan kuluttajasuojalainsäädännön mukaisia oikeuksia. Valmistajan kansainvälinen takuu kattaa kaikki vialliseksi osoittautuneen tuotteen korjaamiseen liittyvät kustannukset siten, että tuote vastaa alkuperäistä tuotekuvausta. Takuu kattaa tuotteen korjaamisen tai koko tuotteen tai viallisen osan vaihtamisen uuteen sekä työn. TEFAL/T-FAL voi harkintansa mukaan tarjota tilalle vastaavan tai paremman tuotteen viallisen tuotteen korjaamisen sijaan. TEFAL/T-FAL:n korvausvelvollisuus rajoittuu viallisen tuotteen korjaamiseen tai uuteen vaihtamiseen.

### **Takuuehdot ja poikkeukset**

TEFAL/T-FAL:n takuu on voimassa ainoastaan takuuajan ja oheisessa maaluettelossa mainituissa maissa ostokuitia tai takuutodistusta vastaan. Viallisen tuotteen voi toimittaa henkilökohtaisesti tai kirjattuna postipaketina huolellisesti pakattuna TEFAL/T-FAL:n valtuutettuun huoltopisteeseen. Kunkin maan huoltopisteiden yhteystiedot ovat saatavilla TEFAL/T-FAL :n internet-sivustosta ([www.tefal.com](http://www.tefal.com)) tai puhelimitse maaluettelossa olevasta numerosta. Voidakseen tarjota parhaan mahdollisen asiakaspalvelun ja jatkusti parantaakseen asiakastytyväisyyttä, TEFAL/T-FAL saattaa lähettää tyytyväisyyskyselyn asiakkaille, jotka ovat käyttäneet TEFAL/T-FAL valtuutettua huoltopalvelua.

TEFAL/T-FAL:lla ei ole velvollisuutta korjata tai vaihtaa uuteen tuotteeseen laitetta, jonka mukana ei toimiteta asianmukaista ostokuitia tai takuutodistusta. Takuu ei kata väärästä käytöstä, laiminlyönnistä, muusta kuin TEFAL/T-FAL:n käyttöohjeessa selvitetyistä käytöistä, muun kuin tuotteeseen merkityn jännitteen käytöstä, tuotteeseen tehdyistä muutoksista eikä muun kuin valtuutetun huoltopisteen tekemästä korjauksesta aiheutuvia vahinkoja. Takuu ei myöskään kata normaalista käytöstä aiheutuvaa kulumista, kuluvia osia ja huoltamista eikä seuraavia:

- vääränlaisen veden käytöstä aiheutuvia vahinkoja
- kalkin kertymistä (kalkinpoisto on tehtävä ohjeiden mukaisesti)
- veden, pölyn tai hyönteisten pääsemistä tuotteeseen (ei koske tuotteita, jotka ovat tarkoitettu hyönteisten pyydystämiseen)
- mekaanisia vahinkoja tai ylikuormitusta
- väärän jännitteen tai taajuuden käytöstä aiheutuvia vahinkoja tai huonoja käyttötuloksia
- onnettomuuksia kuten tulipaloa, tulvaa tai salamaniskua
- tuotteen käyttöä ammatillisissa tai kaupallisissa tarkoituksissa
- tuotteen lasi- tai posliiniosien vahingoittumista
- salamaniskun tai virtapiikin aiheuttamia vahinkoja

### **Kuluttajasuojalainsäädännön mukaiset oikeudet**

TEFAL/T-FAL:n kansainvälinen takuu ei heikennä kuluttajasuojalainsäädännön tai muun lainsäädännön mukaisia oikeuksia eikä tuotteen myyneen jälleenmyyjän veloituksia tuotteen omistajaa kohtaan. Takuu antaa kuluttajalle tietyt lakisääteiset oikeudet, ja kuluttajalla voi olla myös muita lakisääteisiä oikeuksia, jotka vaihtelevat maittain. Kuluttajalla on oikeus vedota näihin oikeuksiin.

*\*\*\* TEFAL/T-FAL:n kansainvälinen takuu koskee vain maaluettelon maista ostettuja tuotteita, joita käytetään kotitalouskäytössä jossakin maaluettelon maassa. Mikäli tuote on ostettu yhdestä luettelon maasta ja sitä käytetään toisessa luettelon maassa: Mikäli tuotetta ei voi korjata käyttömaassa TEFAL/T-FAL:n kansainvälinen takuu rajoittuu korvaamaan tuotteen vastaavanlaisella tuotteella tai toisella samanhintaisella tuotteella mahdollisuuksien mukaan.*

*\* TEFALin kodinkoneita myydään tuotemerkillä T-FAL joissakin maissa, kuten Yhdysvalloissa ja Japanissa. TEFAL/T-FAL on Groupe SEB:n rekisteröity tavaramerkki.*

Säilytä tämä asiakirja mahdollista myöhempää käyttöä varten.

# TEFAL/T-FAL\* INTERNASJONAL BEGRENSET GARANTI

## Norsk / Norwegian

 : [www.tefal.com](http://www.tefal.com)

***Dette produktet kan repareres av TEFAL/T-FAL i og etter garantiperioden.***

Tilbehør, slidedeler og utskiftbare deler til sluttbruker kan kjøpes som beskrevet på TEFAL/T-FALs nettsider, forutsatt at de er tilgjengelig lokalt. [www.tefal.com](http://www.tefal.com)

### Garanti

TEFAL/T-FAL garanteres mot enhver produksjonsfeil i materialer eller utførelse under garantiperioden, i de land \*\*\* som er oppført på landsoversikten med start fra den opprinnelige kjøpsdatoen eller leveringsdato.

Den internasjonale produktgarantien dekker alle kostnader knyttet til utbedring av beviselig defekte produkter, i form av reparasjon eller utskifting av alle defekte deler samt nødvendig arbeid, slik at de samsvarer med de opprinnelige produktspesifikasjonene. TEFAL/T-FAL kan selv velge å tilby et tilsvarende eller bedre erstatningsprodukt i stedet for å reparere et defekt produkt. TEFAL/T-FALs eneste forpliktelse og kundens eneste løsning er i henhold til denne garantien begrenset til slik reparasjon eller utskifting.

### Vilkår og begrensninger

TEFAL/T-FAL forplikter seg ikke til å reparere eller erstatte produkter som leveres inn uten vedlagt, gyldig kjøpsbevis. Produktet kan innleveres personlig eller sendes forsvarlig pakket som rekommandert post (eller tilsvarende) til et TEFAL/T-FAL-autorisert servicesenter. En fullstendig oversikt med adresser til autoriserte servicesentre i hvert enkelt land finnes på TEFAL/T-FALs nettsider ([www.tefal.com](http://www.tefal.com)). Riktig postadresse kan også fås ved å ringe telefonnummeret som er oppført i landsoversikten. For å kunne tilby best mulig etter-salg service og kontinuerlig forbedre kundetilfredsheten, kan det hende at TEFAL / T-FAL sender en tilfredshetsundersøkelse til alle kunder som har hatt sitt produkt reparert eller skiftet ut i ett TEFAL / T-FAL autorisert servicesenter. Denne garantien dekker produkter som er kjøpt og brukt til boligformål og dekker ikke skader som kan oppstå som følge av feilaktig bruk, uaktsomhet, manglende overholdelse av TEFAL/T-FALs brukerveiledning, uautorisert reparasjon av produktet, defekt pakning av eieren eller feil håndtering av transportører. Den dekker heller ikke vanlig slitasje, vedlikehold eller utskifting av slidedeler, eller noe av følgende:

- bruk av feil type vann
  - skader eller svekket funksjon på grunn av feil spenning eller frekvens som opplyst på produktets spesefikasjon
  - kalkbelegg (avkalking må utføres i henhold til brukerveiledningen)
  - ulykker som brann, flom osv.
  - mekanisk skade, eller overbelastning
  - vann, støv eller insekter som trenger inn i produktet (unntatt produkter som er spesielt utviklet for å fange insekter)
  - skader på glass- eller porselensdeler i produktet
  - bruk i profesjonelt eller kommersielt øyemed
- Skader som følge av lynnedslag eller overspenning

### Kundens lovfestede rettigheter

TEFAL/T-FALs internasjonale garanti har ingen innvirkning på kundens lovfestede rettigheter, eller på rettigheter som ikke kan ekskluderes eller begrenses. Den har heller ingen innvirkning på kundens rettigheter overfor forhandleren som solgte produktet. Garantien gir kunden spesifikke juridiske rettigheter, og kunden kan også ha andre juridiske rettigheter som varierer mellom ulike stater og land. Kunden kan hevde slike rettigheter etter eget skjønn.

*\*\*\* Følgende vilkår gjelder dersom et produkt blir kjøpt i et av landene på listen og deretter brukt i et annet land på listen, er varigheten av TEFAL/T-FALs internasjonale garanti identisk med garantiperioden som gjelder i det landet produktet brukes i, selv om produktet ble kjøpt i et annet land på listen, hvor garantiperioden har en annen varighet. For produkter som er kjøpt i et annet land enn der produktet brukes, kan reparasjonsprosessen ta lengre tid hvis produktet ikke er solgt lokalt av TEFAL/T-FAL. I tilfelle der produktet ikke kan repareres i det nye landet, er TEFAL/T-FALs internasjonale garanti begrenset til erstatning i form av et liknende produkt eller et annet produkt til samme pris, såfremt dette er mulig.*

*\* TEFAL husholdningsapparater forhandles under merket T-FAL i noen områder, blant annet i USA og Japan. TEFAL/T-FAL er registrerte varemerker som tilhører Groupe SEB.*

Oppbevar dette dokumentet, hvis du ønsker og gjøre et krav under garantien.

# TEFAL/T-FAL\* INTERNATIONELL BEGRÄNSAD GARANTI

## Svenska / Swedish

 : [www.tefal.com](http://www.tefal.com)

**Vid behov kan denna produkt repareras av TEFAL/T-FAL\*, under och efter garantiperioden.**

Tillbehör, förbrukningsartiklar och utbytesdelar för slutanvändare kan köpas i mån av lokal tillgänglighet, i enlighet med informationen på TEFAL/T-FALS webbplats [www.tefal.com](http://www.tefal.com)

### Garanti

TEFAL/T-FAL garantin omfattar material- och/eller fabriktionsfel som uppkommer under garantiperioden, dvs. den perioden som garantin är giltig i och som börjar räknas fr.o.m. den datum som konsumenten köper produkten. Garantin omfattar de länder \*\*\* som är med på listan över länderna med start från det ursprungliga inköpsdatum eller leveransdatum.

Denna internationella garanti täcker alla kostnader relaterade till åtgärdandet av en bevisat defekt produkt, så att den återgår till att uppfylla de ursprungliga produktspecifikationerna. Detta kan ske genom reparation eller genom ersättning av bristfälliga delar. I vissa fall, om TEFAL/T-FAL finner det lämpligt, kan hela produkten bytas ut mot en motsvarande eller bättre, istället för att den ursprungliga produkten repareras. Denna garanti berättigar uteslutande till reparation eller ersättning på de villkor som anges här, och det är också TEFAL/T-FALS enda utfästelse när det gäller garantin.

### Villkor och undantag

TEFAL/T-FAL har ingen skyldighet att reparera eller ersätta produkter som saknar ett giltigt köpbevis.

Produkten kan lämnas personligen till något av TEFAL/T-FALS auktoriserade servicecenter, eller paketeras på lämpligt sätt och returneras som rekommenderad försändelse (eller motsvarande posttjänst) till ett auktoriserat TEFAL/T-FAL-servicecenter. Du hittar adressuppgifterna för varje lands auktoriserade TEFAL/T-FAL-servicecenter på vår website ([www.tefal.com](http://www.tefal.com)) eller genom att ringa oss på det aktuella landets telefonnummer, som du hittar i vår förteckning över länder. För att kunna erbjuda bästa möjliga service och ständigt förbättra kundnöjdheten, kan TEFAL / T-FAL skicka en enkät till alla kunder som fått sin produkt reparerad eller utbytt i ett TEFAL / T-FAL auktoriserat servicecenter.

Den internationella TEFAL/T-FAL-garantin gäller enbart produkter som köps in och används för hushållsbruk och gäller inte skador eller fel som kan ha uppstått till följd av felaktig eller onormal användning, vanvård eller då användaren inte följt manualer och skötselanvisningar, obehörig reparation av produkten, bristfällig förpackning av ägaren eller felaktiga transportörer hantering. Garantin gäller inte heller vid slitage till följd av normal användning och underhåll eller för ersättning av förbrukningsdelar. Ingen garanti lämnas:

- vid användning med fel typ av vatten
- vid skador eller dåliga resultat på grund av felaktig spänning eller frekvens som är upplyst på produktets specifikation.
- vid kalkavlagringar (vid avkalkning måste alltid anvisningarna följas)
- i samband med olyckor såsom brand, översvämning, etc.
- vid mekaniska skador och överbelastning
- vid inträngande av vatten, damm eller insekter i produkten (exklusive produkter som är särskilt utformade för att fånga insekter)
- vid skador på glas- eller porslinsdelar i produkten
- vid professionell användning eller användning i kommersiella sammanhang
- skador från blixnedslag eller överspänning.

### Konsumenternas rättsliga rättigheter

Denna internationella TEFAL/T-FAL-garanti påverkar inte konsumentens rättsliga rättigheter eller sådana rättigheter som är tvingande enligt lag. Garantin påverkar inte heller rättigheterna gentemot återförsäljaren som sålt produkten till konsumenten.

Denna garanti ger konsumenten specifika rättsliga rättigheter, och konsumenten kan även ha andra rättsliga rättigheter som skiljer sig åt mellan olika länder. Konsumenten är i sin fulla rätt att åberopa sådana rättigheter.

*\*\*\* Om ett produkt köpts i ett listat land och sedan använts i ett annat listat land gäller den internationella TEFAL/T-FAL-garantin som gäller i det land där produkten använts, även om den införskaffats i ett annat listat land där garantiperioden inte är densamma. Det kan ta längre tid att reparera ett produkt som köpts i ett annat land än det land där produkten använts, såvida den inte även säljs av TEFAL/T-FAL i användningslandet.*

*I de fall där produkten inte kan repareras i det nya landet berättigar den internationella TEFAL/T-FAL-garantin endast till byte till ett annat, snarlikt produkt eller till ett alternativ produkt i samma prisklass, där det är möjligt.*

*\* TEFAL hushållsprodukter marknadsförs med varumärket T-FAL i vissa länder, t.ex. USA och Japan. TEFAL/T-FAL är registrerade varumärken som tillhör SEB-gruppen.*

**Förvara detta dokument om du vill göra anspråk på garantin.**